

# EUROBUMP TERMINOLOGY

*Pump Component Names*

*Dénominations des Elements  
Constitutifs de Pompes*

*Denominazione degli Elementi  
Componenti Le Pompe*

*Denominación de los Componentes de las Bombas*

*Benennungen von Pumpeneinzelteilen*

ISBN: 1 85617 080 2



Elsevier Advanced Technology  
P.O.Box 150, Kidlington, Oxford OX5 1AS

# CONTENTS

	PAGE
Extract from the Foreward to the First Edition .....	VIII
Extract from the Foreward to the Second Edition .....	XII
Foreward to the Second Edition of the Volume .....	
Pump Component Names .....	XIV
Guide to using Pump Component Names .....	XVI
List of Members of EUROPUMP Commission 1 .....	XXIII

## PART 1

Centrifugal Pumps .....	1
Index to Figures .....	3
Index to Groups .....	9
Numerical List .....	11
Figures 1 - 41j .....	75

## PART 2

Reciprocating Positive Displacement Pumps .....	259
Index to Figures .....	261
Index to Groups .....	265
Numerical List .....	267
Figures 42 - 57a .....	321

## PART 3

Rotary Positive Displacement Pumps .....	405
Index to Figures .....	407
Index to Groups .....	409
Numerical List .....	411
Figures 58 - 72a .....	447

## PART 4

Injectors .....	505
Index to Figures .....	507
Numerical List .....	509
Figures 73 - 79a .....	513

## PART 5

Accessories .....	519
Index to Groups .....	521
Numerical List .....	523

## PART 6

Alphabetical Indices .....	
English .....	542
French .....	555
Italian .....	566
Spanish .....	591
German .....	595

# TABLE DES MATIERES

	PAGES
Extrait de l'avant-propos de la 1ère édition .....	VIII
Extrait de l'avant-propos de la 2ème édition .....	XII
Avant-propos à la seconde édition du volume .....	XIII
<i>Dénominations des Éléments Constitutifs de Pompes de la Terminologie Europump</i> .....	XIV
Plan et Commentaires relatifs au tome <i>Dénominations des Éléments Constitutifs de Pompes</i> .....	XVI
Liste des membres de la Commission 1 d'EUROPUMP .....	XXIII
<b>1 ERE PARTIE</b>	
Pompes centrifuges .....	1
Répertoire des plans d'ensemble (plans coupe) .....	3
Répertoire des différents groupes .....	9
Liste numérique .....	11
Plans-coupe Figures 1 - 41 j .....	75
<b>2 EME PARTIE</b>	
Pompes volumétriques alternatives .....	259
Répertoire des plans d'ensemble (plans coupe) .....	261
Répertoire des différents groupes .....	265
Liste numérique .....	267
Plans-coupe Figures 42 - 57a .....	321
<b>3 EME PARTIE</b>	
Pompes volumétriques rotatives .....	405
Répertoire des plans d'ensemble (plans-coupe) .....	407
Répertoire des différents groupes .....	409
Liste numérique .....	411
Plans-coupe Figures 58 - 72a .....	447
<b>4 EME PARTIE</b>	
Appareils à Jet (éjecteurs) .....	505
Répertoire des plans d'ensemble (plans-coupe) .....	507
Liste numérique .....	509
Plans-coupe Figures 73 - 73a .....	513
<b>5 EME PARTIE</b>	
Accessoires .....	519
Répertoire des différents groupes .....	521
Liste numérique .....	523
<b>6 EME PARTIE</b>	
Répertoire alphabétique	
Anglais .....	542
Français .....	555
Italien .....	566
Espagnol .....	581
Allemand .....	595

# CONTENUTO

	PAGES
Indice	VIII
Prefazione alla prima edizione	VIII
Prefazione alla seconda edizione della terminologia EUROPUMP	XII
Prefazione alla seconda edizione del volume "Denominazione degli elementi componenti le pompe" della terminologia EUROPUMP	XIV
Volume "Denominazione degli elementi componenti le pompe": sua struttura e commenti	XVI
Elenco dei membri della Commissione 1 EUROPUMP	XXIII
<b>PARTI</b>	
<b>PARTI 1</b>	
Pompe centrifughe	1
Indice dei disegni in sezione	3
Indice dei gruppi	9
Lista numerica	11
Disegni in sezione Fig. 1 - 41	76
<b>PARTI 2</b>	
Pompe volumetriche alternative	259
Indice dei disegni in sezione	261
Indice dei gruppi	265
Lista numerica	267
Disegni in sezione Fig. 42 - 57a	321
<b>PARTI 3</b>	
Pompe volumetriche rotative	405
Indice dei disegni in sezione	407
Indice dei gruppi	409
Lista numerica	411
Disegni in sezione Fig. 68 - 72a	447
<b>PARTI 4</b>	
Elettori	505
Indice dei disegni in sezione	507
Lista numerica	509
Disegni in sezione Fig. 73 - 73a	513
<b>PARTI 5</b>	
Accessori	519
Indice dei gruppi	521
Lista numerica	523
<b>PARTI 6</b>	
Indici alfabetici	525
Inglese	542
Francese	565
Italiano	569
Spagnolo	581
Tedesco	585

# CONTENIDO

	PÁGINAS
Resumen del prólogo a la primera edición .....	VIII
Resumen del prólogo a la segunda edición de la terminología EUROPUMP .....	XII
Prólogo a la segunda edición del volumen denominación de los Componentes de las bombas de la terminología EUROPUMP .....	XIV
Ordenación y explicaciones al contenido del volumen denominación de los componentes de las bombas .....	XVI
Lista de miembros de la Comisión 1 de EUROPUMP .....	XXIII
 <b>PARTE 1</b>	
Bombas centrífugas .....	1
Índice de los planos seccionales .....	3
Índice de los grupos .....	8
Lista numérica .....	11
Planos seccionales Fig. 1 - 41] .....	75
 <b>PARTE 2</b>	
Bombas de desplazamiento positivo alternativo .....	259
Índice de los planos seccionales .....	261
Índice de los grupos .....	265
Lista numérica .....	267
Planos seccionales Fig. 42 - 57a .....	321
 <b>PARTE 3</b>	
Bombas de desplazamiento positivo rotativo .....	405
Índice de los planos seccionales .....	407
Índice de los grupos .....	409
Lista numérica .....	411
Planos seccionales Fig. 58 - 72a .....	447
 <b>PARTE 4</b>	
Eyectores .....	505
Índice de los planos seccionales .....	507
Lista numérica .....	509
Planos seccionales Fig. 73 - 73a .....	513
 <b>PARTE 5</b>	
Accesorios .....	519
Índice de los grupos .....	521
Lista numérica .....	523
 <b>PARTE 6</b>	
Índices alfabéticos	
Inglés .....	542
Francés .....	555
Italiano .....	568
Español .....	581
Alemán .....	585

# INHALT

	PAGES
Auszug aus dem Vorwort zur ersten Auflage .....	VIII
Auszug aus dem Vorwort zur zweiten Auflage der EUROPUMP Terminologie .....	XII
Vorwort zum Band Benennungen von Pumpeneinzelteilen der zweiten Auflage der EUROPUMP Terminologie .....	XIV
Aufbau und Erläuterungen zum Band Benennungen von Pumpeneinzelteilen .....	XVI
Mitgliederliste der EUROPUMP Kommission 1 .....	XXIII
 <b>TEIL 1</b>	
Benennungen von Einzelteilen von Kreiselpumpen .....	1
Verzeichnis der Gesamtzeichnungen (Schnittbilder) .....	3
Verzeichnis der Gruppen .....	9
Numerische Liste .....	11
Schnittbilder Fig. 1 - 41) .....	75
 <b>TEIL 2</b>	
Benennungen von Einzelteilen von oszillierenden Verdrängerpumpen .....	259
Verzeichnis der Gesamtzeichnungen (Schnittbilder) .....	261
Verzeichnis der Gruppen .....	265
Numerische Liste .....	267
Schnittbilder Fig. 42 - 57a .....	321
 <b>TEIL 3</b>	
Benennungen von Einzelteilen von rotierenden Verdrängerpumpen .....	405
Verzeichnis der Gesamtzeichnungen (Schnittbilder) .....	407
Verzeichnis der Gruppen .....	409
Numerische Liste .....	411
Schnittbilder Fig. 67 - 72a .....	447
 <b>TEIL 4</b>	
Benennungen von Einzelteilen von Strahlpumpen .....	505
Verzeichnis der Gesamtzeichnungen (Schnittbilder) .....	507
Numerische Liste .....	509
Schnittbilder Fig. 73 - 78a .....	513
 <b>TEIL 5</b>	
Benennungen von Zubehör für Pumpen .....	519
Numerische Liste .....	521
Numerische Liste .....	523
 <b>TEIL 6</b>	
Alphabetische Listen .....	
Englisch .....	542
Französisch .....	555
Italienisch .....	560
Spanisch .....	581
Deutsch .....	595